

Wo haben Sie denn Ihr Auto geparkt?

Де ви поставили своє авто?

Загальні відомості

Запам'ятайте!

1. Порядок слів у простому розповідному реченні

а) Дієслово на другому місці

У простому розповідному реченні дієслово завжди стоїть на другому місці, а номінативний додаток - на першому.

Номінативний додаток	Verb	
Mein Auto	ist	weg.

У питальному реченні з питальним словом дієслово також стоїть на другому місці. Номінативний додаток - на третьому (після дієслова).

	Verb	номінат. додат.	акузат. додат.
Warum	sagen	Sie	das?
Wie	bekomme	ich	mein Auto jetzt wieder?

На першому місці в реченні також можуть стояти слова **natürlich**, **schließlich** або інші другорядні члени речення, які потрібно виділити. Дієслово в таких випадках також стоїть на другому місці, а номінативний додаток - на третьому.

	Verb	номінат. дод.	
Natürlich	bin	ich	ganz sicher.
Schließlich	bin	ich	ja nicht blind.
Das	glaube	ich	nicht.

b) Дієслово на першому місці

На першому місці дієслово стоїть у питальному реченні без питального слова, а також в імперативі (наказ, вимога, прохання).

Verb	номінат. дод.	
Sind	Sie	ganz sicher?
Überlegen	Sie	mal!

c) Дієслівна рамка

Дієслівну рамку речення утворює відмінюване дієслово на другому місці й елементи, які стоять на останньому місці:

1. (у презенсі) відокремлюваний префікс дієслова
2. (у перфекті) Partizip II основного дієслова
3. (у модальних дієслів) інфінітив основного дієслова.

	Verb₁	Verb₂		
1. Ich	hole	meine Frau		ab.
2. Ich	habe	meine Frau	abgeholt.	
3. Ich	möchte	meine Frau	abholen.	

d) Дієслова з акузативними й дативними додатками

1. Акузативний і дативний додатки стоять у реченні після дієслова, але їх можна поставити й на перше місце, якщо потрібно виділити за змістом. Наприклад: **Das glaube ich.**
2. Якщо обидва додатки виражені іменниками, то в реченні спочатку стоїть дативний додаток.
3. Якщо один із додатків займенник, а інший - іменник, то спочатку ставиться займенник.
4. Якщо обидва додатки - займенники, то спочатку ставиться акузативний додаток, а потім - дативний.

номінат. дод.	Verb	дативний дод.	акузат. дод.
2. Er	zeigt	dem Mann	das Halteverbot.
3. Er	zeigt	ihm	das Halteverbot.
номінат. дод.	Verb	дативний дод.	акузат. дод.
3. Er	zeigt	es	ihm.

2. Partizip II сильних дієслів

geben - gegangen

Вирази з діалогів

sicher sein:	Natürlich bin ich ganz sicher.
nicht blind sein:	Schließlich bin ich ja nicht blind.
nicht wahr sein dürfen:	Das darf ja nicht wahr sein.
Nur ganz kurz.	
Nein, nicht gleich.	
etwas nicht gleich sagen:	Warum haben Sie das nicht gleich gesagt?

Один з гостей готелю "Європа" схвилюваний тим, що не знаходить своє авто там, де він його поставив.

(Hotelgast = гість готелю)

Hotelgast:	Mein Auto ist weg!
Andreas:	Ihr Auto ist weg? Sind Sie ganz sicher?
Hotelgast:	Natürlich! Natürlich bin ich ganz sicher! Schließlich bin ich ja nicht blind!
Andreas:	Überlegen Sie mal: Wo haben Sie denn geparkt?
Hotelgast:	In der Bismarckstraße. Gleich um die Ecke.
Andreas:	O, da ist Halteverbot.
Hotelgast:	Was? Das glaube ich nicht. Ich habe kein Schild gesehen.
Andreas:	Ich kann es Ihnen zeigen.
Hotelgast:	Ja, bitte - das möchte ich sehen. (Андреас з чоловіком виходять на вулицю.)
Andreas:	Hier - sehen Sie: Halteverbot von 15 ⁰⁰ – 18 ⁰⁰ Uhr.
Hotelgast:	Das darf nicht wahr sein.

Гість готелю поставив своє авто на вулиці з посиленням руху транспорту. Тому Андреас припускає, що дорожня поліція відбуксирувала його на спеціальний майданчик, і господарю доведеться сплатити штраф, щоб отримати своє авто. Таке досить часто трапляється з тими, хто ставить машину в місці, де стоянку або навіть зупинку заборонено.

Andreas:	Wie lange haben Sie denn da geparkt?
Hotelgast:	Nur ganz kurz. Na ja, ich habe meine Frau abgeholt, geparkt und ihre Sachen ins Hotelzimmer getragen.

Andreas: Und dann sind Sie gleich wieder zu Ihrem Auto gegangen?
 Hotelgast: Nein, nicht gleich.
 Andreas: Wie lange waren Sie denn in Ihrem Zimmer?
 Hotelgast: Sind Sie von der Polizei, oder was ist jetzt los?
 Andreas: Nein, natürlich nicht. Aber - man hat Ihr Auto vermutlich abgeschleppt.
 Hotelgast: Und wie bekomme ich mein Auto jetzt wieder?
 Andreas: Da müssen Sie dann wirklich die Polizei anrufen.
 Hotelgast: Warum haben Sie das nicht gleich gesagt?
 Andreas: Was?
 Hotelgast: Das mit dem Halteverbot! Das nenne ich Hotelservice...

Слова й вирази

Sind Sie ganz sicher?
 sicher sein
 schließlich
 blind
 parken
 gleich um die Ecke
 das Halteverbot
 das Schild
 Das darf ja nicht wahr sein!
 wahr
 nur ganz kurz
 kurz
 das Hotelzimmer
 tragen
 Nein, nicht gleich.
 Sind Sie von der Polizei?
 vermutlich
 abschleppen
 wiederbekommen
 etwas gleich sagen
 Das nenne ich Hotelservice!
 der Hotelservice

Ви абсолютно впевнені?
 бути впевненим
 врешті-решт
 сліпий
 ставити машину
 відразу за рогом
 зупинку заборонено
 (дорожній) знак
 Цього не може бути!
 правдивий
 зовсім недовго
 коротко, недовго
 номер готелю
 нести
 Ні, не відразу.
 Ви з поліції?
 можливо, вірогідно
 взяти на буксир, відбуксирувати
 отримати назад
 сказати щось відразу
 Теж мені готельний сервіс!
 готельний сервіс

Вправи

1 Складіть речення із звичайним порядком слів і поставте їх у відповідності до діалогу.

1. weg Auto ist mein

2. sicher Sie ganz sind ?

3. bin ja ich blind schließlich nicht

4. mal Sie überlegen !

5. die geparkt um ich Ecke habe gleich

6. nicht glaube das ich

7. ich Schild kann das zeigen Ihnen

8. es zeigen Ihnen ich kann

9. möchte sehen ich das

10. nicht sein ja darf wahr das

11. denn geparkt lange wie haben da Sie ?

12. meine Frau und abgeholt ich ihre Sachen
Hotelzimmer ins getragen habe

13. zu Auto sind gleich Sie Ihrem gegangen ?

14. waren wie Sie Zimmer lange in Ihrem ?

15. Auto abgeschleppt vermutlich hat Ihr man

16. mein bekomme wieder Auto ich wie ?

17. Sie anrufen Polizei da müssen die

18. das gesagt gleich Sie nicht haben warum ?

2 Змініть порядок слів у реченнях у вправі 1, виділивши той чи інший другорядний член речення й поставивши його на перше місце.

3. *Schließlich bin ich ja nicht blind.* _____
5. _____
6. _____
7. _____
9. _____
15. _____

3 Поставте в перфекті дієслова в таких реченнях:

1. Wo parken Sie?
2. Ich sehe kein Schild.
3. Wie lange parken Sie da?
4. Ich hole meine Frau ab und trage ihre Sachen ins Hotelzimmer.
5. Gehen Sie gleich wieder zu Ihrem Auto?
6. Vermutlich schleppt man Ihr Auto ab.
7. Warum sagen Sie das nicht gleich?

4 Висловіть які-небудь припущення за допомогою виразів:
vermutlich, vielleicht, ich glaube ...

Beispiel:

Ich komme heute abend. Vermutlich komme ich heute abend.